

Instruktionshåndbog

Oversættelse af de originale instruktioner



FKT 12V

Batterioplader



Dette instruktionsblad skal læses med særlig opmærksomhed på sikkerhedsreglerne angivet i instruktionsmanualen 07900-00759 til TX2000 og på de følgende sikkerhedsregler, af enhver person, som betjener batteriopladeren eller håndterer batterierne.

- 1 Brug ikke batteriopladeren til andet end det formål, som den er blevet designet til.
- 2 Brug ikke andre batterier med dette udstyr end dem, som anbefales og leveres af Avdel® Fastening Systems.
- 3 Batteriopladeren skal holdes i forsvarlig stand til enhver tid.
- 4 Batteriopladeren skal til enhver tid betjenes i overensstemmelse med de relevante sundheds- og sikkerhedsvedtægter. Alle spørgsmål angående den korrekte drift af udstyret og brugerens sikkerhed skal stiles til Deres lokale Avdel® Fastening Systems virksomhed eller en autoriseret repræsentant.
- 5 Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke bliver tilstoppet eller dækket til.
- 6 De må ikke betjene batteriopladeren i et arbejdsmiljø, hvor det kan blive udsat for fugt, regn, letantændelige væsker eller gasser.
- 7 Batteriopladeren skal efterses regelmæssigt, og hvis den er blevet beskadiget, skal reparationerne udføres af en autoriseret Avdel® Fastening Systems-repræsentant.
- 8 Batterierne må ikke bortkastes i vand eller ild (eksplosionsfare). Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med miljøvedtægterne.



Udstyr til måling af ladningskapacitet, temperatur og generel tilstand i Avdel® 12V Ni-Cd og Ni-MH batteripakker.

- **Batterikapacitetsniveau**
 - En farvet LED-skala øverst på enheden angiver det resterende ladningsniveau som en procentdel og en spændingsværdi.
 - Batteriets kapacitetsniveau kan også måles i opladet tilstand.
- **Batterispænding**
 - De grønne LED angiver om batteriets spænding er højere end 10V, lavere end 10V eller lavere end 3V.
 - Hvis det grønne LED angiver at spændingen er lavere end 3V, er dette tegn på, at batteriet er nået til enden af dets levetid eller er defekt.
- **Batteritemperatur**
 - De røde LED angiver om batteriet har optimal temperatur for opladning, er for varmt eller for koldt til opladning, eller om det er defekt.
- **Batteritilstand**
 - Hvis hverken den grønne eller den røde LED udsender et signal er dette tegn på, at batteriet er nået til enden af dets levetid eller er defekt og derfor skal udskiftes.



- Gør det muligt for brugeren, at afgøre, hvad det resterende ladningsniveau i batteriet er i både afladet såvel som opladet tilstand og derfor afgøre, om batteriet skal genoplades før brug.
- Gør det muligt for brugeren, at optimere batteriets levetid ved at oplade fra det korrekte niveau. Den optimale batterilevetid opnås, når batteriet genoplades fra en kapacitet, der ligger højere end 10% og lavere end 60%.
- Gør det muligt for brugeren at oplade batteriet ved den korrekte temperatur. Hvis man lader batteriet sidde i kontrollatorudstyret, vil dette inden for 5 til 10 minutter nedkøle batteriet til den korrekte temperatur.
- Gør det muligt for brugeren at identificere batterier, som er nået til enden af deres levetid, eller som er defekte og derfor skal udskiftes.

SPECIFIKATION

DELNUMMER	•		•	71600-10200
FUNKTION 1	•	Batterikapacitetsniveau	•	10% TIL 100%
FUNKTION 2	•	Batterispænding	•	10V < V < 10V
FUNKTION 3	•	Batteritemperatur	•	Temp. OK
FUNKTION 4	•	Batteritilstand	•	Defekt
BATTERISPÆNDING	•	Egnet til at teste Avdel	•	12 V
BATTERITYPE	•	Egnet til cellekemi	•	Ni-Cd
NØGLEDIMENSIONER	•	L = 153 mm	•	B = 85 mm
VÆGT	•		•	0,440 kg
			•	71600-10200
			•	10 V TIL 13 V
			•	V < 3V (defekt)
			•	For varmt / koldt
			•	Udskift batteri
			•	
			•	Ni-MH
			•	H = 75 mm
			•	0,97 lb

ANVENDELSESFORMÅL

Batterioplader FK12 i kombination med TX2000-værktøjet er designet til at analysere ladningskapaciteten, temperaturen og tilstanden i Avdel® 12V Ni-Cd og Ni-MH batteripakker

V I G T I G T

Batteriopladeren og batterierne skal anvendes i overensstemmelse med de drifts- og sikkerhedsinstrukser, som er indeholdt i dette instruktionsblad. Brugen af andre batterier end dem, som anbefales og leveres af Avdel, kan have en negativ indvirkning på driften af opladeren og kan ugyldiggøre produktgarantien

DRIFTSVEJLEDNING

- Indfør batteriet korrekt i udstyret uden at tvinge det.
- Når batteriet er sat i, vil en farvet LED-skala øverst på enheden og de røde og grønne LED'er på forsiden af enheden lyse. Inspektion af disse LED-signaler kan bruges til at fastlægge batteriets tilstand.
- En blæser vil også gå i gang, så snart batteriet sættes i.
- **Batterikapacitetsniveau**
 - Den farvede LED-skala på forsiden af enheden, som går fra rød til grøn, angiver niveauet af batteriets ladning som en procentdel og en spændingsværdi. Et grønt LED angiver at batteriet er fuldt opladet, og et rødt LED angiver at batteriet er afladet. Mærkatene øverst på enheden vil hjælpe med vurderingen af batteriets kapacitet.
 - Batteriets kapacitetsniveau kan også måles i opladet tilstand. Hvis man trykker på den grønne knap øverst på enheden, vil batteriet blive udsat for en 8A belastning i 10 sekunder. Hvis man tester batteriet, når det er opladet, vil man få en mere repræsentativ angivelse af batteriets kapacitet, når det er i brug.
 - Hvis opladeren angiver, at den resterende ladningskapacitet i batteriet er mindre end 30% anbefales det, at batteriet genoplades før man starter. Brugeren skal dog tage denne beslutning på baggrund af sin erfaring med enheden, batteriet og værktøjets ydelse under anvendelse.
- **Batterispænding**
- Det grønne LED-signal forrest på enheden angiver følgende:
 - Konstant signal – batterispændingen er højere end 10V. Batteriets tilstand er god.
 - Blinkende signal – batterispændingen er lavere end 10V. Jo hurtigere det blinker, jo lavere er spændingen. Batteriet skal genoplades.
 - Intet signal – batterispændingen er lavere end 3V. Batteriet er defekt.
- Hvis det grønne LED angiver, at batterispændingen er lavere end 3V, er dette tegn på, at batteriet er nået til enden af dets levetid eller er defekt. Hvis dette forekommer skal batteriet udskiftes.
- **Batteritemperatur**
- Det røde LED-signal forrest på enheden angiver følgende:
 - Konstant signal – batteriet er ved dets optimale temperatur for opladning. Den bedst mulige ladningskapacitet opnås ved denne temperatur.
 - Blinkende signal – batteriets temperatur er for høj eller for lav til opladning. Batteriet skal enten nedkøles eller opvarmes til den optimale temperatur før opladning.
 - Intet signal – batteriet er defekt og skal udskiftes.
- Hvis batteriet er for varmt, kan man køle det ned til den korrekte temperatur ved at lade det sidde i opladeren. Dette varer 5 til 10 minutter ved hjælp af den indbyggede blæser.
- **Batteritilstand**
 - Hvis hverken det grønne eller det røde LED udsender et signal, er dette et tegn på, at batteriet er nået til enden af dets levetid eller er defekt og derfor skal udskiftes.

AUSTRALIEN

Infastech (Australia) Pty Ltd.

891 Wellington Road
Rowville
Victoria 3178
Tel: +61 3 9765 6400
Fax: +61 3 9765 6445
info@infastech.com.au

CANADA

Avdel Canada Limited

1030 Lorimar Drive
Mississauga
Ontario L5S 1R8
Tel: +1 905 364 0664
Fax: +1 905 364 0678
infoAvdel-Canada@infastech.com

KINA

Infastech (China) Ltd.

RM 1708, 17/F., Nanyang Plaza,
57 Hung To Rd., Kwun Tong
Hong Kong
Tel: +852 2950 0631
Fax: +852 2950 0022
infochina@infastech.com

FRANKRIG

Avdel France S.A.S.

33 bis, rue des Ardennes
BP4
75921 Paris Cedex 19
Tel: +33 (0) 1 4040 8000
Fax: +33 (0) 1 4208 2450
AvdelFrance@infastech.com

TYSKLAND

Avdel Deutschland GmbH

Klusriede 24
30851 Langenhagen
Tel: +49 (0) 511 7288 0
Fax: +49 (0) 511 7288 133
AvdelDeutschland@infastech.com

INDIEN

Infastech Fastening Technologies

India Private Limited

Plot No OZ-14, Hi Tech SEZ,
SIPCOT Industrial Growth Center,
Oragadam, Sriperumbudur Taluk,
Kanchipuram District,
602105 Tamilnadu
Tel: +91 44 4711 8001
Fax: +91 44 4711 8009
info-in@infastech.com

ITALIEN

Avdel Italia S.r.l.

Viale Lombardia 51/53
20047 Brugherio (MI)
Tel: +39 039 289911
Fax: +39 039 2873079
vendite@infastech.com

JAPAN

Infastech Kabushiki Kaisha

Center Minami SKY,
3-1 Chigasaki-Chuo, Tsuzuki-ku,
Yokohama-city,
Kanagawa Prefecture
Japan 224-0032
Tel: +81 45 947 1200
Fax: +81 45 947 1205
info@infastech.co.jp

MALAYSIA

Infastech (Malaysia) Sdn Bhd

Lot 63, Persiaran Bunga Tanjung 1,
Senawang Industrial Park
70400 Seremban
Negeri Sembilan
Tel: +606 676 7168
Fax: +606 676 7101
info-my@infastech.com

SINGAPORE

Infastech (Singapore) Pte Ltd.

31 Kaki Bukit Road 3
#05-03/06 Techlink
Singapore, 417818
Tel: +65 6372 5653
Fax: +65 6744 5643
info-sg@infastech.com

SYDKOREA

Infastech (Korea) Ltd.

212-4, Suyang-Ri,
Silchon-Eup, Kwangju-City,
Kyunggi-Do, Korea, 464-874
Tel: +82 31 798 6340
Fax: +82 31 798 6342
info@infastech.co.kr

SPANIEN

Avdel Spain S.A.

C/ Puerto de la Morcuera, 14
Poligono Industrial Prado Overa
Ctra. de Toledo, km 7,8
28919 Leganés (Madrid)
Tel: +34 91 3416767
Fax: +34 91 3416740
ventas@infastech.com

TAIWAN

Infastech/Tri-Star Limited

No 269-7, Baodong Rd,
Guanmiao Township,
71841 Tainan County,
Taiwan, R.O.C
Tel: +886 6 596 5798 (ext 201)
Fax: +886 6 596 5758
info-tw@infastech.com

STORBRIANNIEN

Avdel UK Limited

Pacific House
2 Swiftfields
Watchmead Industrial Estate
Welwyn Garden City
Hertfordshire AL7 1LY
Tel: +44 (0) 1707 292000
Fax: +44 (0) 1707 292199
enquiries@infastech.com

USA

Avdel USA LLC

614 NC Highway 200 South
Stanfield, North Carolina 28163
Tel: +1 704 888 7100
Fax: +1 704 888 0258
infoAvdel-USA@infastech.com

Manual No.	Issue	Change Note No.	Date
07900-00829	AA	03/002	July 2003
	AB	07/176	June 2007
	AC	11/081	April 2011

www.avdel-global.com
www.infastech.com

Autosert® (equipment), Avbolt®, Avdel®, Avdelmate®, Avdel TX2000®, Avdelok®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avinut™, Avlug®, Avmatic®, Avplas®, Avseal®, Avsert®, Avtainer®, Avtronic®, Briv®, Bulbex®, Chobert®, Eurosert®, Fastriv®, Finsert®, Genesis®, Grovit®, Hemlok®, Hexsert®, Holding your world together®, Hydra®, Interlock®, Klamp-Tite®, KlampTite KTR®, Kvex®, Maxlok®, Monobolt®, Monobulb®, Neobolt®, Nutsert®, Nutsert SQ®, Portariv®, Rivmatic®, Rivscrew®, Speed Fastening®, Squaresert®, Stavex®, Supersert®, Thin Sheet Nutsert®, Titan®, T-Lok®, TLR®, TSN®, TX2000®, Versa-Nut®, Viking® og Viking 360® er varemærker tilhørende Avdel UK Limited. Infastech™ og Our Technology, Your Success™ er varemærker tilhørende Infastech Intellectual Properties Pte Ltd. Navne og logoer fra andre virksomheder, som er nævnt i dette dokument, kan være varemærker tilhørende deres respektive ejere. Dette dokument har alene et informativt formål. Infastech yder ingen garantier, hverken direkte eller indirekte, i dette dokument. De viste data kan ændres uden forudgående varsel som følge af vores politik om løbende produktudvikling og -forbedring. Du er velkommen til at kontakte din lokale Avdel-repræsentant, hvis du har brug for yderligere oplysninger.



Instruction Manual

Original Instruction



FKT 12V

Battery Checking Device

Safety Rules

This instruction sheet must be read with particular attention to the safety rules listed in the TX2000 instruction manual 07900-00759 and to the following safety rules, by any person operating the battery checking device or handling the batteries.

- 1 Do not use the battery-checking device outside the design intent.
- 2 Do not use batteries with this device other than those that are recommended and supplied by Avdel UK Limited.
- 3 The battery-checking device must be maintained in a safe working condition at all times.
- 4 The battery-checking device must at all times be operated in accordance with the relevant health and safety legislation. Any question regarding the correct operation of the device and operator safety should be directed to your local Avdel UK Limited company or authorised representative.
- 5 Ensure that vent holes do not become blocked or covered.
- 6 Do not operate the device in an environment allowing exposure to moisture, rain, combustible fluids or gasses.
- 7 Regularly check the battery-checking device and in case of damage have repairs completed by an authorised Avdel representative.
- 8 Do not discard batteries into water or fire, (danger of explosion). The battery must be disposed of in accordance with environmental regulations.

Features

Device for analysing the charge capacity, temperature and condition of Avdel® 12V Ni-Cd and Ni-MH Battery Packs.

- **Battery Capacity Level**
 - A coloured LED scale on the top of the unit indicates the level of charge remaining in terms of a percentage and a voltage value.
 - The battery capacity level can also be monitored in a loaded condition.
- **Battery Voltage**
 - Green LED indicates whether the battery voltage is greater than 10V, less than 10V or less than 3V.
 - If the green LED indicates that the battery voltage is less than 3V this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective.
- **Battery Temperature**
 - Red LED indicates whether the battery is at the optimum temperature for charging, is too hot or cold for charging or defective.
- **Battery Condition**
 - If either the green or red LED do not emit a signal this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective and therefore requires replacing.

Benefits

- Enables the user to determine the remaining charge level of the battery in both an unloaded and loaded state and therefore determine whether the battery requires re-charging prior to use.
- Enables the user to optimise the life of the battery by charging from the correct level. The optimum battery cycle life is achieved when the battery is re-charged from a capacity greater than 10% and less than 60%.
- Enables the user to charge the battery at the correct temperature. Leaving the battery within the checking device will also cool the battery to the correct temperature within 5 to 10 minutes.
- Enables the user to identify batteries that are at the end of their life cycle or defective, requiring replacement.

Specifications

PART NUMBER	•			•	71600-10200	
FUNCTION 1	•	Battery Capacity Level	•	10% TO 100%	•	10 V TO 13 V
FUNCTION 2	•	Battery Voltage	•	10V < V < 10V	•	V < 3V (Faulty)
FUNCTION 3	•	Battery Temperature	•	Temp. OK	•	Too Hot / Cold
FUNCTION 4	•	Battery Condition	•	Faulty	•	Replace Battery
BATTERY VOLTAGE	•	Suitable For Testing Avdel	•	12 V	•	
BATTERY TYPE	•	Suitable For Cell Chemistry	•	Ni-Cd	•	Ni-MH
KEY DIMENSIONS	•	L = 153 mm	•	W = 85 mm	•	H = 75 mm
WEIGHT	•		•	0.440 kg	•	0.97 lb

Intent of Use

The battery checking device FK12 in combination with the TX2000 tool is designed for analysing the charge capacity, temperature and condition of Avdel® 12V Ni-Cd and Ni-MH battery packs.

IMPORTANT

The battery checking device and batteries must be used in accordance with the operating and safety instructions contained within this instruction data sheet. The use of batteries, other than those recommended and supplied by Avdel UK Limited could have a detrimental impact on the operation of the checking device and could invalidate the warranty.

Operating Procedure

- Insert the battery correctly into the device with minimal force.
- Once the battery is inserted a coloured LED scale on the top of the unit, and red and green LEDs at the front of the unit will light-up. Inspection of these LED signals can be used to establish the state of the battery.
- A cooling fan will also operate as soon as the battery is inserted.
- **Battery Capacity Level**
 - The coloured LED scale on the top of the unit, running from red to green, indicates the level of charge remaining in terms of a percentage and a voltage value. A green LED indicating that the battery is fully charged and a red LED indicating that the battery is discharged. The label positioned on the top of the unit will aid the evaluation of the battery's capacity.
 - The battery capacity level can also be monitored in a loaded condition. Pressing the green button on the top of the unit will subject the battery to an 8A load for a period of 10 seconds. Testing when loaded provides a more representative indication of the battery capacity when in use.
 - If the checking device indicates that the remaining charge capacity of the battery is less than 30% it is recommended that the battery be re-charged before starting. However, the operator should make this decision based on experience with the unit, the battery and tool performance within the application.
- **Battery Voltage**
 - The Green LED signal at the front of the unit indicates the following:
 - Constant Signal - Battery voltage is greater than 10V. Battery condition is healthy.
 - Flashing Signal - Battery voltage is less than 10V. The more rapid the flash the lower the voltage. Battery should be recharged.
 - No Signal - Battery voltage is less than 3V. Battery is defective.
 - If the green LED indicates that the battery voltage is less than 3V this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective. If this occurs the battery should be replaced.
- **Battery Temperature**
 - The Red LED signal at the front of the unit indicates the following:
 - Constant Signal - Battery is at the optimum temperature for charging. The best possible charge capacity can be achieved when charging at this temperature.
 - Flashing Signal - Battery temperature is too hot or cold for charging. The battery should be allowed to cool or warm up to the optimum temperature before charging.
 - No Signal - Battery is defective. The battery should be replaced.
 - If the battery is too hot, leaving the battery within the checking device will cool the battery to the correct temperature within 5 to 10 minutes, using the in built fan.
- **Battery Condition**
 - If either the green or red LED do not emit a signal this is a good indication that the battery has reached the end of its life or is defective and therefore requires replacing.



Since 1922



Since 1936

2010



Our Technology, Your Success

AUSTRALIA

Infastech (Australia) Pty Ltd.

891 Wellington Road
Rowville
Victoria 3178
Tel: +61 3 9765 6400
Fax: +61 3 9765 6445
info@infastech.com.au

CANADA

Avdel Canada Limited

1030 Lorimar Drive
Mississauga
Ontario L5S 1R8
Tel: +1 905 364 0664
Fax: +1 905 364 0678
infoAvdel-Canada@infastech.com

CHINA

Infastech (China) Ltd.

RM 1708, 17/F., Nanyang Plaza,
57 Hung To Rd., Kwun Tong
Hong Kong
Tel: +852 2950 0631
Fax: +852 2950 0022
infochina@infastech.com

FRANCE

Avdel France S.A.S.

33 bis, rue des Ardennes
BP4
75921 Paris Cedex 19
Tel: +33 (0) 1 4040 8000
Fax: +33 (0) 1 4208 2450
AvdelFrance@infastech.com

GERMANY

Avdel Deutschland GmbH

Klusriede 24
30851 Langenhagen
Tel: +49 (0) 511 7288 0
Fax: +49 (0) 511 7288 133
AvdelDeutschland@infastech.com

INDIA

Infastech Fastening Technologies

India Private Limited

Plot No OZ-14, Hi Tech SEZ,
SIPCOT Industrial Growth Center,
Oragadam, Sriperumbudur Taluk,
Kanchipuram District,
602105 Tamilnadu
Tel: +91 44 4711 8001
Fax: +91 44 4711 8009
info-in@infastech.com

ITALY

Avdel Italia S.r.l.

Viale Lombardia 51/53
20047 Brugherio (MI)
Tel: +39 039 289911
Fax: +39 039 2873079
vendite@infastech.com

JAPAN

Infastech Kabushiki Kaisha

Center Minami SKY,
3-1 Chigasaki-Chuo, Tsuzuki-ku,
Yokohama-city,
Kanagawa Prefecture
Japan 224-0032
Tel: +81 45 947 1200
Fax: +81 45 947 1205
info@infastech.co.jp

MALAYSIA

Infastech (Malaysia) Sdn Bhd

Lot 63, Persiaran Bunga Tanjung 1,
Senawang Industrial Park
70400 Seremban
Negeri Sembilan
Tel: +606 676 7168
Fax: +606 676 7101
info-my@infastech.com

SINGAPORE

Infastech (Singapore) Pte Ltd.

31 Kaki Bukit Road 3
#05-03/06 Techlink
Singapore, 417818
Tel: +65 6372 5653
Fax: +65 6744 5643
info-sg@infastech.com

SOUTH KOREA

Infastech (Korea) Ltd.

212-4, Suyang-Ri,
Silchon-Eup, Kwangju-City,
Kyunggi-Do, Korea, 464-874
Tel: +82 31 798 6340
Fax: +82 31 798 6342
info@infastech.co.kr

SPAIN

Avdel Spain S.A.

C/ Puerto de la Morcuera, 14
Poligono Industrial Prado Overa
Ctra. de Toledo, km 7,8
28919 Leganés (Madrid)
Tel: +34 91 3416767
Fax: +34 91 3416740
ventas@infastech.com

TAIWAN

Infastech/Tri-Star Limited

No 269-7, Baodong Rd,
Guanmiao Township,
71841 Tainan County,
Taiwan, R.O.C
Tel: +886 6 596 5798 (ext 201)
Fax: +886 6 596 5758
info-tw@infastech.com

UNITED KINGDOM

Avdel UK Limited

Pacific House
2 Swiftfields
Watchmead Industrial Estate
Welwyn Garden City
Hertfordshire AL7 1LY
Tel: +44 (0) 1707 292000
Fax: +44 (0) 1707 292199
enquiries@infastech.com

USA

Avdel USA LLC

614 NC Highway 200 South
Stanfield, North Carolina 28163
Tel: +1 704 888 7100
Fax: +1 704 888 0258
infoAvdel-USA@infastech.com

Manual No.	Issue	Change Note No.	Date
07900-00829	AA	03/002	03-03
	AB	07/176	05-07
	AC	11/081	04-11

www.avdel-global.com
www.infastech.com

Autosert® (equipment), Avbolt®, Avdel®, Avdelmate®, Avdel TX2000®, Avdelok®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avinut™, Avlug®, Avmatic®, Avplas®, Avseal®, Avsert®, Avtainer®, Avtronic®, Briv®, Bulbex®, Chobert®, Eurosert®, Fastriv®, Finsert®, Genesis®, Grovit®, Hemlok®, Hexsert®, Holding your world together®, Hydra®, Interlock®, Klamp-Tite®, KlampTite KTR®, Kvex®, Maxlok®, Monobolt®, Monobulb®, Neobolt®, Nutsert®, Nutsert SQ®, Portariv®, Rivmatic®, Rivscrew®, Speed Fastening®, Squaresert®, Stavex®, Supersert®, Thin Sheet Nutsert®, Titan®, T-Lok®, TLR®, TSN®, TX2000®, Versa-Nut®, Viking® and Viking 360® are trademarks of Avdel UK Limited. Infastech™ and Our Technology, Your Success™ are trademarks of Infastech Intellectual Properties Pte Ltd. The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners. This document is for informational purposes only. Infastech makes no warranties, expressed or implied, in this document. Data shown is subject to change without prior notice as a result of continuous product development and improvement policy. Your local Avdel representative is at your disposal should you need to confirm latest information.